

A bay ka tee cere hinkaa



Hantumoo woo, **Žāŋ Ag Sibdig**, k'a hantum ir se.

Woo ti cere hinka, affoo maɗnoo ti Hamidu, affaa maɗnoo ti Bubakar. Bubakar goo goy ra, Hamidu sii nda goy.

Bubakar kaŋ goo goy ra, waati kul kaŋ se a duu nga banaa, a mma nga ceroo ŝeŋku, a ga nga banaa ŋaa a boŋ. Hala han foo, Bubakar goyoo hasara. A mursu.

Amma Hamidu kaŋ sii nda goy Irkoy feeri a se, a duu ka tee almankoyni beeri foo. Hamidu na goydoo feeri nga ceroo se.

Hoyray :

Haya kul kaŋ boro n'a tee ma ne, masi donda. Haya kul kaŋ boro ti a masi donda. Woo se soŋay borey nee: « Kabe hinka no ma cere numay. »

Sonjay Nafaw © 2019 SIL Mali, B.P. 2232, Bamako, République du Mali.
Equipe d'alphabétisation Songhay de SIL Mali, 79.19.15.47.

Les droits d'auteur pour tous les articles dans cette publication demeurent la propriété des auteurs. SIL Mali est reconnaissant d'avoir obtenu la permission de les utiliser dans cette publication.

Illustrations : M. Jacob Guindo, illustrateur, © 2019.
Art of Reading, © 2009 SIL International. Tous droits réservés.

SIL Mali est une organisation non-gouvernementale à but non lucratif, engagée dans la recherche et le développement des langues des minorités dans le monde.

SONJAY NAFAW

Koyraborey kabe hantumey kaŋ i
n'i hantum koyraborey se

Caw soŋay ŝenni ra !

Hantum Yaagantoo
Sektanbur- Oktoobur 2019

Irkoy ga boro kul bana nda nga teegoyey

Hantumoo woo man'ti kala ŝenni kaŋ **Nana K. Tuure** n'a hantum ir se.

Koyraboro Sise hugey borey ti woo. Aroo goo nda woy hinka. Wande kaccaa dira, a dira ka ng'izey naŋ hugoo ra wande beeroo kone. Wande beeroo kaŋ goo hugoo ra, cijin here a ga woy kaccaa ize woyoo donto ka fatta taray. Sohō a si ng'ize



woyoo donto cijin here. A ga wande kaccaa ize woyoo donto cijin here zama nga kurŋoo si yadda ka ize woyey ma fatta cijin here. Baaboo si yadda ng'ize woyey ma fatta cijin here sōy. Woo din banda ga, wande kaccaa ize woyoo

hiji, kurŋoo gar zanka no. Aru kul mana too a do.

Sohō da wande beeroo ize woyoo na gunde zaa, ka gar a mana hiji. Woo din mana kan baaboo se, a na baaboo binoo maray. Sohō borey kul nee naŋoo se woo kaŋ tee n'ize woyoo se woo din no ni bag'a ni wacoo ize woyoo se. Irkoy mana yadda woo din se, a n'a tee nga hunday ize woyoo se.

Sohō woo ir g'a hantum koyraboro woyey kul se : Ir ma bay kaŋ n'izoo nda ni wacoo izoo, i kul affoo ni ga. M'i kul dii nda taka foo, masi fay-fay daŋ gamey ra. M'i kul dii nda taka foo.

AG'ARMEY, IR MA FAFA DOBU

Dooni hantumkaw : **Mohamed Babi** kaŋ goo Baamako.
A na koyraboro dooni boobayaŋ tee.



Ag'armey, ir ma fafa dobu
Ay woymey, ir ma hini dobu.
(2 x)

Ag'armey, ir ma fafa dobu.
Ag'armey, ir ma cere dii.
Ag'armey, ir ma cere hãa.
Ag'armey, ir ma baa cere.



Hini woo Irkoy ya wane.
Hinay woo Irkoy ya wane.
Hinne woo Irkoy ya wane.
Baji woo Irkoy ya wane.

Aduŋŋa nooroo woo ga ben.
Aduŋŋa almanoo woo ga ben.
Aduŋŋa alhawaa woo ga ben.
Aduŋŋa bajoo woo ga ben.



Irkoy foo no ma duumi.
Isa foo no ma duumi.
Nga bajoo foo no ma duumi.
Nga Hundoo foo no ma duumi.

➤ War ga haŋajer doonoo woo se ne : www.songoy.com/ses/dooniyaŋ

Doonoo kaŋ ti « Ag'armey » ti dooni jinaa ir sit-weboo ga.

CAWYAN man'ti kala bayti kaŋ **Kiya Mayga** kaŋ goo Baamako n'a
hantum koyraboroy se.

Ir m'ir ŝennoo caw k'a bay
Ni ga hima ka ni ŝennoo caw
Ay ga hima k'ay ŝennoo caw
Ir kul ga hima k'ir ŝennoo caw.



Macin se ir ga hima k'a caw?
Ir ga hima ka ir ŝennoo caw zama
Ni dumoo cawyanoo ga ni noo boŋfeeray booboo.

Ir ma caw k'ir lakkaley feeri
Boro ma ni dumoo caw nga ka bisa dumi waani cawyan.
Waattoo too ir ma tun ka ir ŝennoo caw
A hantum zama «Tuurijnaa ma bere isaa ra, a si kat'a
ma tee nkaaray. »

Ir ga hin ka batagey hantum cere se ir ŝennoo ra telefoney ra
Sanda takaa kaŋ da ir ga annasaara ŝennoo hantum.
Saadi ir ma ŝintin k'ir ŝennoo caw.
Woo din ka bisa haya kul.



Ir ga hima ka baa ir ŝenno cawyanoo.
Wa bine zaa ka caw!